D NL F E I

BLUETOOTH SOUND SYSTEM

BSS 4823





AEG

perfekt in form und funktion

Deutsch

Inhalt

Nederlands

Inhoud

Français

Table des matières

Español

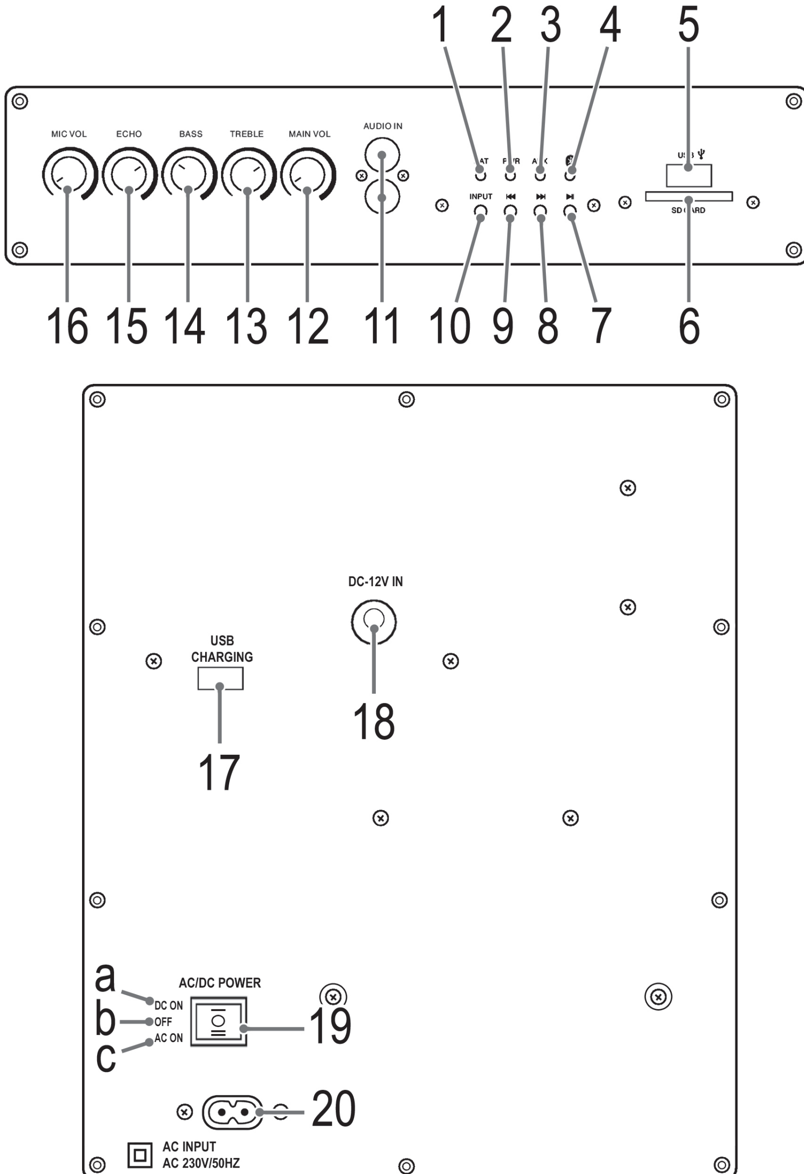
Contenidos

Italiano

Contenuto

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Posizione dei comandi
Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування
Расположение элементов



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.
- Setzten Sie den Akku keinem harten Aufprall oder Druck aus.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:


Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.


Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠ **WARNUNG!**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Bedienelemente

Vorderseite

1 Kontrollleuchte BAT (Akku)
2 Kontrollleuchte PWR (Power)

3 Kontrollleuchte AUX (USB, SD CARD, AUDIO IN)
4 Kontrollleuchte ✱ (Bluetooth)
5 USB Buchse
6 SD CARD Kartenschlitz
7 ►II Taste (Wiedergabe/Pause)
8 ►►I Taste (Nächstes Musikstück)
9 I◄◄ Taste (Vorheriges Musikstück)
10 INPUT Taste
11 AUDIO IN Buchsen (2x RCA)
12 MAIN VOL Regler (Lautstärke)
13 TREBLE Regler (Höhen)
14 BASS Regler (Bässe)
15 ECHO Regler (Echo)
16 MIC VOL Regler (Mikrofon-Lautstärke)

Geräteseite

17 USB CHARGING Buchse
18 DC-12V IN Eingang
19 AC/DC POWER Netzschalter
   a DC ON (12V Betrieb)
   b OFF (Aus)
   c AC ON (Netzbetrieb)
20 AC INPUT Netzkabel-Anschluss
Tragegriffe (ohne Abbildung)

Rückseite (ohne Abbildung)

Ausziehbarer Griff

Lieferumfang (ohne Abbildung)

2x Mikrofon
1x 12V Autoadapterkabel
1x Netzkabel

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät.

Stromversorgung

1. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit dem AC INPUT Anschluss (20) an der Geräteseite.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
4. Stellen Sie den Netzschalter auf Position „AC ON" (19c).

HINWEIS:
Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Betrieb über den 12 V Autoadapter

Der 12 V Zigarettenanzünder-Adapter wird für Fahrzeuge verwendet, die eine 12 V-Stromversorgung mit negativer Erdung haben.

1. Stecken Sie das beiliegende Fahrzeug-Adapterkabel in die DC-12V IN Buchse (18) an der Geräteseite.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Zigarettenanzünder-Anschluss Ihres Autos.
3. Stellen Sie den Netzschalter auf Position „DC ON" (19 a).
4. Nach dem Gebrauch, den 12 V-Adapter wieder vom Gerät und von der Zigarettenanzünder-Buchse abstecken.

⚠ ACHTUNG:

- Verwenden Sie nur das beiliegende Fahrzeug-Adapterkabel.
- Das mitgelieferte Fahrzeug-Adapterkabel darf nur für dieses Gerät verwendet werden. Nicht für andere Geräte verwenden.
- Das Gerät nicht während der Fahrt nutzen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut befestigt bzw. verstaut ist und bei einem Unfall nicht in das Fahrzeug fallen kann.

USB CHARGING Buchse (17)

Über die Buchse an der Geräteseite können Sie Ihr Smartphone aufladen. Das Gerät stellt bei Betrieb mit dem Netzkabel 5V/1A zur Verfügung. Verwenden Sie für den Anschluss das USB Kabel Ihres Smartphones.

HINWEIS:

- Auf Grund der verschiedenen Smartphone-Typen, die heute angeboten werden, und deren unterschiedliche Ladekapazitäten, ist die Ladedauer abhängig vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebszustand.
- Eine Wiedergabe von Audiodateien ist über diese Buchse nicht möglich.

Akku-Betrieb

Wahlweise können Sie das Gerät auch über den eingebauten Akku betreiben.

Allgemeines

- Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Gerät mittels Akku betreiben.
- Verhindern Sie die Komplettentladung des Akkus.
- Laden Sie den Akku nach jedem Gebrauch wieder vollständig auf.
- Sobald die Kontrollleuchte BAT (1) blinkt, muss der Akku aufgeladen werden.

Akku aufladen

1. Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit dem AC INPUT Anschluss (20) an der Geräteseite.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

3. Stellen Sie den Netzschalter auf Position „AC ON" (19c).

Je nach Akkukapazität beträgt die Ladezeit bis zu 11 Stunden.

ACHTUNG:
Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nie unbeaufsichtigt.

HINWEIS:
- Der Akku kann nur bei eingeschaltetem Lautsprecher geladen werden.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 3 Monate auf. Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig.
- Neigt sich die Akkuladung dem Ende, blinkt die Kontrollleuchte BAT. Der Akku muss aufgeladen werden.
- Wird der Akku tiefenentladen, kann das Gerät nicht mehr über die Netzbuchse geladen werden. Laden Sie den Akku in diesem Fall über die DC-12V IN Buchse (18). Über diese Buchse wird der Akku auch im ausgeschalteten Zustand (Netzschalter auf OFF) geladen.

Bedienung

AC/DC POWER Netzschalter (19)

Mit dem Schalter wählen Sie folgende Betriebszustände:

- **DC ON**
  Stellen Sie den Netzschalter auf die Position (a), wenn Sie das Gerät über den DC-12V IN Anschluss bzw. über den eingebauten Akku betreiben wollen. Die Kontrollleuchte PWR leuchtet grün.
- **OFF**
  Das Gerät ist ausgeschaltet. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- **AC ON**
  Stellen Sie den Netzschalter auf die Position (c), wenn Sie das Gerät über den AC INPUT Anschluss betreiben wollen. Oder wenn Sie den Akku parallel aufladen wollen. Die Kontrollleuchte PWR leuchtet grün.

HINWEIS:
Nach ca. 3 Minuten ohne Signal schaltet sich das Gerät automatisch in Standby. Die Kontrollleuchte PWR (2) leuchtet rot. Um das Gerät wieder zu verwenden, drücken Sie die INPUT Taste (10).
Wenn Sie das Gerät anschließend nicht mehr benutzen wollen, stellen Sie den Netzschalter auf Position „OFF", da sich ansonsten der eingebaute Akku entlädt.

Lautstärke

Mit dem MAIN VOL Regler (12) stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Betriebsmodus wählen

Drücken Sie wiederholt die INPUT Taste (10), um den gewünschte Betriebsmodus auszuwählen.
USB → SD CARD → AUDIO IN → Bluetooth

HINWEIS:
Die Betriebsmodi USB und SD CARD können nur angewählt werden, wenn Sie ein entsprechendes Speichermedium angeschlossen haben.

Klangeinstellung (13/14)

Mit den Reglern TREBLE und BASS können Sie die Höhen und Bässe einstellen.

HINWEIS:
- Verändern Sie ggf. die EQ Einstellung in Ihrem Abspielgerät, um einen optimalen Klang zu erzeugen.
- Die Einstellungen mit den Reglern TREBEL und BASS haben keinen Einfluss auf das Klangbild der Mikrofone.

Mikrofon-Betrieb

Sie können in jedem Betriebsmodi die Mikrofone für eine Karaoke-Funktion dazu schalten. Beide Mikrofone können gleichzeitig verwendet werden.

Batterien einlegen (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Mikrofone.
2. Legen Sie in jedes Mikrofon 2 Batterien des Typs AA/R6 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach).
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Werden die Mikrofone längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.

WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

ACHTUNG:
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Mikrofone verwenden

1. Schieben Sie den Schalter am Mikrofon ganz nach oben. Am Schalter ist „ON" zu lesen. Die Mikrofone werden automatisch an den Lautsprecher angemeldet.

2. Mit dem MIC VOL Regler (16) stellen Sie die Lautstärke der Mikrofone ein.
3. Mit dem ECHO Regler (15) können Sie einen Echo-Effekt erzeugen.
4. Schalten Sie die Mikrofone bei Nichtbenutzung aus. Schieben Sie den Schalter ganz nach unten. „OFF“ ist zu lesen.

ACHTUNG:
Um eine akustische Rückkopplung (schriller Pfeifton) zu vermeiden, verwenden Sie die Mikrofone außerhalb der Lautsprecher-Abstrahlzone.

HINWEIS:
Die speziellen Funkfrequenzen können unter Umständen zu Störungen im Fernsehbild führen. Wenn Sie die Mikrofone verwenden, stellen Sie das Gerät nach Möglichkeit nicht in der Nähe von Fernsehgeräten auf.

Musikdateien wiedergeben

Sie haben vier Möglichkeiten mit dem Gerät eigene Musikdateien wiederzugeben: Kabelgebunden, Kabellos via Bluetooth, über den USB Anschluss oder über den Kartenschlitz.

Kabelgebunden (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
   Schließen Sie das externe Gerät wie folgt an:
   Mit einem Cinchkabel (2x RCA) an die AUDIO IN Buchsen (11).
2. Wählen Sie mit der INPUT Taste (10) den AUX Anschluss aus.
3. Starten Sie die Wiedergabe an Ihrer Audioquelle. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:
Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Kabellos via Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

- **Geräte anmelden (Pairing)**
  Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.
  1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
  2. Wählen Sie mit der INPUT Taste (10) den Bluetooth-Modus aus. Die Kontrollleuchte ✱ (4) leuchtet. Anschließend ist ein Piepton zu hören und die Kontrollleuchte blinkt.
  3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG BSS4823“ in Ihrem Abspielgerät.

     HINWEIS:
     - Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Lautsprecher verbunden werden. Ist der Lautsprecher bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint der Lautsprecher nicht im BT Auswahl-Menü.
     - Treten Probleme beim Verbinden auf? Wenn bereits zu viele Abspielgeräte mit dem Lautsprecher verbunden wurden, kann es zu Verbindungsproblemen kommen. Setzen Sie den Speicher des Lautsprechers zurück, indem Sie die INPUT Taste (10) ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
  4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, ist ein Piepton zu hören und die Kontrollleuchte ✱ leuchtet. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:
- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Lautsprecher wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

USB Anschluss (5)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Wählen Sie mit der INPUT Taste (10) den USB Anschluss aus.
2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an. Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe automatisch. Während der Wiedergabe blinkt die Kontrollleuchte AUX.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten“.

HINWEIS:
- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.

ACHTUNG:
Schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus, bevor Sie das USB Speichermedium entfernen.

Speicherkartenschlitz (6)

1. Wählen Sie mit der INPUT Taste (10) den SD CARD Anschluss aus.
2. Stecken Sie die Speicherkarte in die dafür vorgesehene Öffnung. Die Kontakte müssen dabei nach oben zeigen. Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe. Während der Wiedergabe blinkt die Kontrollleuchte AUX.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten“.

ACHTUNG:
Bevor Sie die Speicherkarte entfernen, schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus.

Beschreibung der Bedientasten

HINWEIS:
Je nach Abspielgerät werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt.

►II (7)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

⏮ (9)

1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne. (Nicht bei USB/CARD-Betrieb)
2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw.

⏭ (8)

Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.

Reinigung

ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Lautsprecher ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. den Lautsprecher erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Lautsprecher
		Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Lautsprecher lässt sich nicht verbinden	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.
Schriller Pfeifton bei Mikrofon-Betrieb.	Akustische Rückkopplung	Verwenden Sie die Mikrofone außerhalb der Lautsprecher-Abstrahlzone.
Akku wird nicht geladen.	Der Akku wurde tiefentladen.	Laden Sie den Akku über die DC-12V IN Buchse (18) auf.
Kein Ton in allen Betriebsmodi.	Der Eingangspegel zu gering.	Erhöhen Sie den Eingangspegel, indem Sie die ⏭ Taste (8) gedrückt halten.

Technische Daten

Modell: .... BSS 4823
Spannungsversorgung: .... AC 230 V, 50 Hz
.... DC 12 V/5 A
Leistungsaufnahme: .... 100 W
Akku: .... 12 V 12000 mAh
Ladezeit: .... ca. 11 Std.
Betriebszeit: .... bis zu 36 Std.
Schutzklasse: II
Nettogewicht: .... ca. 17 kg

Mikrofone

Spannungsversorgung: .... 2x 1,5 V Typ AA/R6
Sendefrequenz: .... 636-865 MHz, UHF
Kanäle: 2
Sendeleistung: .... 50 mW

Bluetooth

Bluetooth Unterstützung: .... V2.1 + EDR
Reichweite: .... ca. 15 Meter
Sendefrequenz: .... 2,402-2,480 GHz
Protokolle: A2DP/AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät BSS 4823 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne"

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.
Die Batterien/Akkus müssen entnommen werden, bevor das Produkt in die Entsorgung geht. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

⚠ **LET OP:**
Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

OPMERKING: Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertiicaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bv. badkamer, zwembad, vochtige kelders).
- Gebruik dit apparaat niet in extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Voorkom dat het netsnoer wordt geknikt, bekneld raakt of met warmtebronnen in contact komt.
- Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- Sluit het apparaat altijd aan op een correct geïnstalleerde stopcontact. Controleer dat het spanningsniveau van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Let altijd op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
- Dek nooit de luchtgaten af met objecten, zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Verkeerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Als het apparaat of vooral het elektriciteitssnoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een gekwaliiceerd specialist. Controleer het elektriciteitssnoer regelmatig op beschadigingen.
- Om gevaar te voorkomen mag het elektriciteitssnoer alleen vervangen worden met hetzelfde soort snoer door de producent, de klantenservice van de producent, of een vergelijkbaar gekwaliiceerd persoon.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact en verwijder de batterijen.
- Bescherm de oplaadbare batterij tegen ernstige schok of druk.

Hier volgt een overzicht van de symbolen die op het apparaat staan en hun betekenis:


Het symbool van de bliksemschicht waarschuwt de gebruiker voor gevaarlijke hoge spanningsniveau's binnenin de behuizing.


Het symbool van het uitroepteken wijst de gebruiker op belangrijke bedienings- of onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

⚠ **WAARSCHUWING!**
Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betrefende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Locatie van bedieningselementen

Voorkant

1 BAT (Batterij) indicatielampje
2 PWR (Power) indicatielampje
3 AUX (USB, SD CARD, AUDIO IN) indicatielampje
4 (Bluetooth) indicatielampje
5 USB-poort
6 SD CARD-sleuf
7 ►II knop (afspelen/pauze)
8 ►►I knop (volgende muziekbestand)
9 I◄◄ knop (vorige muziekbestand)

10 INPUT knop
11 AUDIO IN aansluiting (2x RCA)
12 MAIN VOL (Volume) regelaar
13 TREBLE (Treble) regelaar
14 BASS (Bass) regelaar
15 ECHO (Echo) regelaar
16 MIC VOL (Microfoon volume) regelaar

Zijkant

17 USB CHARGING poort
18 DC-12 V IN invoer
19 AC/DC POWER netschakelaar
  a DC ON (12V bediening)
  b OFF (Uit)
  c AC ON (netvoeding)
20 AC INPUT netkabelaansluiting
Handgrepen (niet getoond)

Achterkant (niet getoond)

Uitschuifbare handgreep

Omvang van de levering (niet getoond)

2x Microfoon
1x 12V auto adapterkabel
1x Netkabel

Eerste Gebruik van het Apparaat/ Introductie

- Selecteer een geschikte plek voor het apparaat. Zorg voor een droge, vlakke en slipvrije ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat voldoende is geventileerd!
- Verwijder de beschermende folie van het apparaat, indien aanwezig.

Stroomtoevoer

1. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
2. Verbind de meegeleverde netkabel met de AC INPUT aansluiting (20) aan de zijkant van het apparaat.
3. Verbind de netstekker met een correct geïnstalleerd stopcontact.
4. Stel de netschakelaar in op de “AC ON” stand (19c).

OPMERKING:
Koppel het apparaat los van de netvoeding, wanneer het niet wordt gebruikt voor een langere periode.

Werking via 12 V auto-adapter

De 12V auto-adapter is geschikt voor auto’s met een 12V stroomtoevoer met negatieve aarding.

1. Verbind de meegeleverde auto-adapter met de DC-12 V IN invoer (18) aan de zijkant van het apparaat.
2. Verbind het andere einde van de kabel met de sigarettenaansteker in uw auto.
3. Stel de netschakelaar in op de “DC ON” stand (19a).
4. Koppel de 12V adapter los van het apparaat en de sigarettenaansteker na elk gebruik.

⚠ LET OP:
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde auto-adapterkabel.
- Gebruik de meegeleverde auto-adapterkabel uitsluitend voor dit apparaat. Gebruik de kabel niet voor andere apparaten.
- Gebruik het apparaat niet tijdens het rijden. Zorg ervoor dat het apparaat goed is bevestigd of opgeborgen, zodat het niet in het voertuig valt in het geval van een ongeval.

USB CHARGING poort (17)

Gebruik de poort aan de zijkant van het apparaat om uw smartphone op te laden. Wanneer het apparaat werkzaam is via de netkabel, voorziet het apparaat in 5V/1A. Gebruik de USB kabel van uw smartphone voor de verbinding.

OPMERKING:
- Door de variëteit aan smartphones en hun verschillende oplaadcapaciteiten, is de oplaadtijd afhankelijk van de smartphone die wordt gebruikt en de bedieningstoestand.
- Deze poort is niet geschikt voor het afspelen van geluidsbestanden.

Werking op batterij

Dit apparaat kan worden gebruikt met de ingebouwde batterij.

Algemene informatie

- Laad de batterij volledig op, alvorens het apparaat te gebruiken.
- Vermijd het volledig ontladen van de batterij.
- Laad de batterij volledig op na elk gebruik.
- Als het BAT indicatielampje (1) begint te knipperen, dient de batterij te worden opgeladen.

De batterij opladen

1. Verbind de meegeleverde netkabel met de AC INPUT aansluiting (20) aan de zijkant van het apparaat.
2. Verbind de netstekker met een correct geïnstalleerd stopcontact.
3. Stel de netschakelaar in op de “AC ON” stand (19c).

Afhankelijk van de capaciteit van de batterij kan het opladen 11 uur in beslag nemen.

⚠ LET OP:
Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het opladen.

OPMERKING:
- De batterij kan uitsluitend worden opgeladen wanneer de luidspreker is ingeschakeld.
- Als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, dient u de batterij tenminste elke 3 maanden op te laden. Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de batterij voortdurend ontladen.
- Wanneer de batterij bijna leeg is, zal het BAT indicatielampje beginnen te knipperen. De batterij dient opgeladen te worden.
- Als de batterij geheel is ontladen, kan het apparaat niet via het stopcontact worden opgeladen. De batterij dient in dit geval opgeladen te worden met gebruik van de DC-12 V IN-invoer (18). De batterij kan ook via deze invoer worden opgeladen wanneer het apparaat is uitgeschakeld (netschakelaar op OFF-stand).

Werking

AC/DC POWER netschakelaar (19)

Gebruik de schakelaar om één van de volgende werkingsmodussen te selecteren:

- **DC ON**
  Stel de netschakelaar in op deze stand (a) als u het apparaat wenst te bedienen via de DC-12 V IN aansluiting of via de ingebouwde batterij. Het PWR indicatielampje licht groen op.
- **OFF**
  Het apparaat is uitgeschakeld. Om het apparaat volledig los te koppelen van de netvoeding, dient de netstekker te worden verwijderd uit het stopcontact.
- **AC ON**
  Stel de netschakelaar in op deze stand (c) als u het apparaat wenst te bedienen via de AC INPUT aansluiting. Of als u de batterij parallel wenst op te laden. Het PWR indicatielampje licht groen op.

OPMERKING:
Na ca. 3 minuten zonder signaalinvoer zal het apparaat automatisch naar de standby-modus schakelen. Het PWR indicatielampje (2) licht rood op. Om het apparaat weer in gebruik te nemen, dient er op de INPUT knop (10) te worden gedrukt. Als u het apparaat niet opnieuw wenst te gebruiken, dient u de netschakelaar naar de "OFF" stand te schakelen. Dit om te voorkomen dat de ingebouwde batterij wordt ontladen.

Volume

Gebruik de MAIN VOL regelaar (12) om het gewenste volume in te stellen.

Selecteer de werkingsmodus

Druk herhaaldelijk op de INPUT knop (10) om de gewenste werkingsmodus te selecteren.

USB → SD CARD → AUDIO IN → Bluetooth

OPMERKING:
USB en SD CARD werkingsmodussen kunnen uitsluitend worden geselecteerd als er een geschikt opslagmedium is aangesloten.

Geluidsinstellingen (13/14)

Gebruik de TREBLE en BASS regelaars om de treble en de bass af te stellen.

OPMERKING:
- Stel, indien nodig, de EQ-instellingen af op uw afspeelapparaat om een beter geluid te genereren.
- Instellingen die zijn aangepast met de TREBLE en BASS regelaars hebben geen invloed op het geluid van de microfoons.

Microfoon werking

U kunt de microfoons activeren voor de meezingfunctie tijdens elke werkingsmodus. Het is mogelijk om beide microfoons tegelijk te gebruiken.

Batterijen invoeren (batterijen niet inbegrepen)

1. Open het batterijencomptiment aan de onderkant van de microfoons.
2. Voer 2 type AA/R6 1.5 V batterijen in elk van de twee microfoons. Zorg voor een correcte polariteit (zie batterijencompartiment).
3. Sluit het batterijencompartiment.

Batterijen kunnen batterijzuur lekken. Als u de microfoons voor een langere periode niet gaat gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING:
Stel de batterijen niet bloot aan intense hiite, zoals zonlicht, vuur, of iets dergelijks. **Explosiegevaar!**

⚠ LET OP:
- Gebruik verschillende types batterijen en oude en nieuwe batterijen niet door elkaar.
- Gooi batterijen niet weg met het normale huishoudafval. Breng lege batterijen naar de hiervoor bedoelde inzamelingspunten of naar uw verkoper.

De microfoons gebruiken

1. Schuif de schakelaar op de microfoon omhoog. De schakelaar geeft "ON" weer. De microfoons zullen automatisch verbinding maken met de luidspreker.
2. Gebruik de MIC VOL regelaar (16) om het volume van de microfoons in te stellen.
3. Gebruik de ECHO regelaar (15) voor het generen va echo-effecten.

4. Schakel de microfoons uit wanneer deze niet in gebruik zijn. Schuif de schakelaar omlaag. "OFF" wordt weergegeven.

⚠ LET OP:
Om audiofeedback (scherp fluitgeluid) te vermijden, dienen de microfoons buiten het nagalmbereik van de luidspreker te worden gebruikt.

OPMERKING:
De speciale radiofrequenties kunnen interferentie op de TV veroorzaken. Probeer tijdens het gebruik van de microfoons het apparaat niet te dicht in de buurt van TV's te plaatsen.

Muziekbestanden afspelen

Er zijn vier opties voor het afspelen van uw eigen muziekbestanden: via kabel, draadloos via Bluetooth, via USB poort, of via kaartsleuf.

Via een kabel (Kabel niet meegeleverd)

1. Gebruik indien nodig een geschikte adapter (niet meegeleverd).
   Een extern apparaat als volgt aansluiten:
   Met een tulpstekker (2x RCA) naar de AUDIO IN aansluitingen (11).
2. Gebruik de INPUT knop (10) om de AUX modus te selecteren.
3. Start het afspelen van uw audiobron. Luister naar het afspelen van geluid via de luidspreker.
4. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de externe audiobron voor de verdere procedure.

OPMERKING:
Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

Draadloos via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific en **M**edical). Storing kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door WLAN-netwerken, DAB radio's, draadloze telefoons of magnetrons die op dezelfde frequentieband werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspeelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Om het toestel op afstand te bediening moet het afspeelapparaat ondersteuning bieden aan het AVRCP-profiel (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

- **Op apparaten inloggen (Pairing)**
  Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de luidsprekers te pairen.
  1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
  2. Gebruik de INPUT knop (10) om de Bluetooth modus te selecteren. Het ✱ indicatielampje (4) licht op. Vervolgens klinkt er een piep en begint het indicatielampje te knipperen.
  3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "AEG BSS4823" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

  OPMERKING:
  - Slechts één afspeeleenheid kan op de luidspreker worden aangesloten. Als de luidspreker al met een andere afspeeleenheid verbonden is, zal de luidspreker niet in het BT-selectiemenu verschijnen.
  - Ervaart u problemen tijdens het verbinden? Er kunnen zich problemen voordoen, wanneer er teveel apparaten tegelijk worden verbonden met de luidspreker. Reset het geheugen van de luidspreker door de INPUT knop (10) ca. 3 seconden ingedrukt te houden.

  4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Na een succesvolle registratie zal er een piep klinken en zal het ✱ indicatielampje oplichten. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het afspeelapparaat voor de verdere procedure. Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

OPMERKING:
- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.

OPMERKING:
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Het geluid wordt echter niet via de luidspreker weergegeven. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden en het afspelen wordt vervolgd.

USB-poort (5)

Dit apparaat is ontwikkeld in overeenstemming met de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het brede scala aan verschillende USB-opslagapparaten van alle soorten die momenteel op de markt te vinden zijn, kunnen we helaas geen volledige compatibiliteit met alle USB-opslagapparaten garanderen. Om deze reden kunnen in zeldzame gevallen problemen met het afspelen van bestanden vanaf USB-opslagapparaten bestaan. Dit is **geen** defect van het apparaat.

1. Gebruik de INPUT knop (10) om de USB modus te selecteren.
2. Sluit een USB-opslagapparaat aan. Weergave begint automatisch na een paar seconden. Het AUX indicatielampje knippert tijdens het afspelen.

Voor de bediening, verwijzen wij u naar de sectie "Beschrijving van de bedieningsknoppen".

OPMERKING:
- Een USB-apparaat altijd **rechtstreeks** op de USB-poort aansluiting om storingen te voorkomen.
- De USB-poort is **niet** ontworpen voor het opladen van externe apparaten.

LET OP:
Schakel het toeste naar een andere functies voodat u het USB-opslagapparaat verwijdert.

Geheugenkaartsleuf (6)

1. Gebruik de INPUT knop (10) om de SD CARD modus te selecteren.
2. Voer de geheugenkaart in met de contacten naar boven in de hiervoor bedoelde sleuf. Afspelen start binnen een aantal seconden. Het AUX indicatielampje knippert tijdens het afspelen.

Raadpleeg het hoofdstuk "Beschrijving van de bedieningsknoppen" voor de werking van het apparaat.

LET OP:
Selecteer een andere werkingsmodus, alvorens de geheugenkaart te verwijderen.

Beschrijving van de bedieningsknoppen

OPMERKING:
Afhankelijk van uw afspeelapparaat, worden mogelijk niet alle functies ondersteund.

►II (7)

Muziekweergave onderbreken en hervatten. Druk weer op de toets om de weergave te hervatten.

⏮ (9)

1 x drukken = De track opnieuw afspelen vanaf het begin. (Niet tijdens de USB/CARD modus)
2 x drukken = Terugspringen naar de vorige track.
3 x drukken = Houd de toets ingedrukt tijdens de weergave om de track terug te spoelen.

⏭ (8)

Druk op deze toets om vooruit te springen naar de volgende track en de daaropvolgende tracks.

Reiniging

LET OP:
Dompel het apparaat niet onder in water.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek zonder schoonmaakmiddelen.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Apparaat crashed en "loopt vast".	De stekker ongeveer 5 seconden uit het stopcontact halen. Daarna het apparaat weer inschakelen.
Geen audiosignaal via de Bluetooth-verbinding	De luidspreker is niet gekoppeld met de audiobron.	Controleren of er een verbinding bestaat. Indien nodig, koppel de luidspreker opnieuw met de audiobron.
	Te laag volume	Verhoog het volume van de luidspreker
		Verhoog het volume van de audiobron.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De luidspreker kan niet worden verbonden	Het koppelen werkt niet	Controleer of de audiobron het A2DP-protocol ondersteunt.
	De audiobron is uitgeschakeld	Schakel de audiobron in
	De Bluetooth op de audiobron is uitgeschakeld.	Schakel de Bluetooth-functie op de audiobron in.
	De Bluetooth versie wordt niet ondersteund.	Gebruik een ander afspeelapparaat.
Scherp fluitgeluid tijdens de werking van de microfoon.	Audiofeedback	Gebruik de microfoons buiten het nagalmbereik van de luidspreker
De batterij kan niet opnieuw worden opgeladen.	De batterij is geheel ontladen.	Laad de batterij op met gebruik van de DC-12 V IN-invoer (18).
Geen geluid bij alle werkingsmodussen	Invoerniveau te laag.	Houd de ⏭ knop (8) ingedrukt om het invoerniveau te verhogen.

Technische specificaties

Model: .... BSS 4823
Voeding: .... AC 230 V, 50 Hz
.... DC 12 V/5 A
Stroomverbruik: .... 100 W
Batterij: .... 12 V 12000 mAh
Oplaadtijd: .... ca. 11 uur.
Werkingstijd: .... tot maximaal 36 uur.
Beschermingsklasse: II
Netto gewicht: .... ong. 17 kg

Microfoons

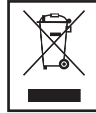
Voedingsspanning: .... 2x 1.5 V type AA/R6
Transmissiefrequentie: .... 636-865 MHz, UHF
Kanalen: 2
Vermogen: .... 50 mW

Bluetooth

Bluetooth-ondersteuning: .... V2.1 + EDR
Bereik: .... ong. 15 meter
Zendfrequentie: .... 2,402-2,480 GHz
Protocollen: A2DP/AVRCP

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Batterijen weggooien



Dit apparaat omvat een ingebouwde batterij. Lege batterijen en accumulators mogen niet worden weggegooid met het gewone huishoudafval. Verwijder de batterijen/accumulators, alvorens het apparaat weg te gooien. Neem hiervoor contact op met een gekwalificeerde expert.

Manuel d'instructions

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

NOTE : Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n'entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche ou le cordon électrique avec les mains humides.
- Branchez toujours l'appareil à une prise correctement montée. S'assurer que la tension de l'appareil correspond à l'alimentation de secteur.
- Le fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Eviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un magazine, une nappe, un rideau, etc.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli d'eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.
- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon électrique endommagé doit être remplacé uniquement par le fabriquant, ses services clientèle ou une personne semblablement qualifiée, par un cordon identique.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période assez longue, débrancher le cordon électrique et retirer les piles.
- Protégez la batterie rechargeable d'un choc ou d'une pression grave.

Ces symboles doivent être repérés sur l'appareil et ont les significations suivantes:



Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de haute tension dangereuse dans l'appareil.



Le point d'exclamation souligne la présence d'instructions ou remarques d'entretien importantes inscrites à côté du symbole.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'apparei

Situation des commandes

Face avant

1 Témoin lumineux BAT (Batterie)
2 Témoin lumineux PWR (Alimentation)
3 Témoin lumineux AUX (USB, SD CARD, AUDIO IN)
4 Témoin lumineux (Bluetooth)
5 Port USB
6 Emplacement SD CARD
7 Bouton ►II (lecture/pause)
8 Bouton ►►I (musique suivante)
9 Bouton I◄◄ (musique précédente)

10 Bouton INPUT
11 Prise AUDIO IN (2x RCA)
12 Commande MAIN VOL (Volume)
13 Commande TREBLE (Aigus)
14 Commande BASS (Graves)
15 Commande ECHO (Echo)
16 Commande MIC VOL (Volume du microphone)

Côté

17 Port USB CHARGING
18 Entrée DC-12 V IN
19 Bouton d'alimentation AC/DC POWER
 a DC ON (fonctionnement 12 V)
 b OFF (arrêt)
 c AC ON (fonctionnement sur secteur)
20 Connecteur de câble électrique AC INPUT
Poignées de transport (non illustrées)

Arrière (non illustré)

Poignée extensible

Livraison (non illustrée)

2x Microphones
1x Câble adaptateur pour voiture 12 V
1x Cordon d'alimentation

Première utilisation de l'appareil/ Introduction

- Sélectionnez un bon endroit pour l'appareil. Une surface antidérapante, plate et sèche convient.
- N'oubliez pas d'aérer suffisamment l'appareil !
- Enlevez le film protecteur de l'appareil, s'il est présent.

Alimentation

1. Assurez-vous que la tension de grille corresponde aux caractéristiques de la plaque signalétique.
2. Connectez le cordon d'alimentation fourni au connecteur AC INPUT (20) sur le côté de l'appareil.
3. Insérez la fiche électrique dans une prise correctement installée.
4. Réglez le bouton d'alimentation sur "AC ON" (19c).

NOTE :
Débranchez l'alimentation électrique pendant de longues périodes de non utilisation.

Fonctionnement via l'adaptateur pour voiture 12 V

L'adaptateur d'allume-cigare 12 V convient aux voitures qui disposent d'une alimentation 12 V avec une mise à la terre négative.

1. Branchez le câble adaptateur pour voiture à l'entrée DC-12 V IN (18) sur le côté de l'appareil.
2. Branchez l'autre extrémité du câble au réceptacle de l'allume-cigare de votre voiture.
3. Réglez le bouton d'alimentation sur "DC ON" (19a).
4. Débranchez l'adaptateur 12 V de l'appareil et du réceptacle de l'allume-cigare après utilisation.

ATTENTION :

- N'utilisez que le câble adaptateur pour voiture fourni.
- Utilisez le câble adaptateur pour voiture fourni uniquement pour cet appareil. Ne l'utilisez pas pour d'autres appareils.
- N'utilisez pas l'appareil pendant que vous conduisez. Assurez-vous qu'il soit bien fixé ou rangé pour qu'il ne tombe pas dans le véhicule en cas d'accident.

Port USB CHARGING (17)

Utilisez le port au bord de l'appareil pour charger votre smartphone. Fonctionnant via le cordon électrique, l'appareil assure une alimentation de 5 V/1 A. Utilisez le câble USB de votre smartphone pour connecter.

NOTE :

- En raison d'une variété de types de smartphone disponibles et de leurs différentes capacités de charge, le temps de charge dépend du smartphone utilisé et de son état de fonctionnement.
- Ce port n'est pas conçu pour écouter des fichiers audio.

Fonctionnement sur batterie

Il est possible d'utiliser cet appareil avec la batterie intégrée.

Informations générales

- Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour faire fonctionner l'appareil.
- Évitez de décharger complètement la batterie.
- Chargez complètement la batterie après chaque utilisation.
- Quand le voyant BAT (1) clignote, il faut recharger la batterie.

Mettre en charge la batterie

1. Branchez le câble électrique fourni au connecteur AC INPUT (20) sur le côté de l'appareil.
2. Branchez la fiche électrique à une prise correctement installée.
3. Réglez le bouton d'alimentation sur "AC ON" (19c).

La charge peut durer jusqu'à 11 heures selon la capacité de la batterie.

ATTENTION :
Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le chargement.

NOTE :
- La batterie peut uniquement être chargée lorsque le haut-parleur est allumé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période plus longue, vous devez charger la batterie au moins une fois tous les 3 mois. Même si l'appareil est éteint, la batterie se décharge en continu.
- Lorsque la batterie est presque vide, le témoin lumineux BAT commencera à clignoter. Il faut changer la batterie.
- Si la batterie est complètement déchargée, l'appareil ne peut pas être rechargé sur une prise électrique. Dans ce cas, rechargez la batterie grâce à l'entrée de DC-12 V IN (18). Même lorsque l'interrupteur est en position OFF, la batterie peut être rechargée sur cette entrée.

Fonctionnement

Bouton d'alimentation AC/DC POWER (19)

Utilisez le bouton pour sélectionner l'un des modes de fonctionnement suivants:

- **DC ON**
  Réglez le bouton d'alimentation sur (a) lorsque vous souhaitez utiliser l'appareil via la connexion DC-12 V IN ou la batterie intégrée. Le témoin lumineux PWR vert s'allume.
- **OFF**
  L'appareil est éteint. Pour déconnecter complètement l'appareil du réseau, retirez la fiche électrique de la prise.
- **AC ON**
  Réglez le bouton d'alimentation sur (c) lorsque vous souhaitez utiliser l'appareil via la connexion AC INPUT. Ou quand vous voulez charger la batterie en parallèle. Le témoin lumineux PWR vert s'allume.

NOTE :
Au bout d'environ 3 minutes sans entrée audio, l'appareil passera automatiquement en mode veille. Le témoin lumineux PWR (2) rouge s'allume. Pour utiliser à nouveau l'appareil, appuyez sur le bouton INPUT (10).
Si vous ne souhaitez pas réutiliser l'appareil, mettez l'interrupteur sur "OFF" sinon, la batterie intégrée se déchargera.

Volume

Utilisez la commande MAIN VOL (12) pour régler le volume selon votre goût.

Sélectionner le mode de fonctionnement

Appuyez plusieurs fois sur le bouton INPUT (10) pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.
USB → SD CARD → AUDIO IN → Bluetooth

NOTE :
Les modes de fonctionnement USB et SD CARD ne peuvent être sélectionnés que si un bon support de stockage est connecté.

Paramètres audio (13/14)

Utilisez les commandes TREBLE et BASS pour régler les aigus et les graves.

NOTE :
- Si nécessaire, réglez les paramètres EQ sur votre lecteur pour produire un meilleur son.
- Les réglages effectuées grâce aux boutons de réglage des TREBLE et des BASS n'affectent pas le son des microphones.

Fonctionnement du microphone

Activez les microphones pour utiliser la fonction Sing-along à chaque mode de fonctionnement. Il est possible d'utiliser les deux microphones en même temps.

Insérer les piles (piles non incluses)

1. Ouvrez le compartiment à piles an bas des microphones.
2. Insérez 2 piles 1,5 V de type AA/R6 dans chaque microphone. Assurez-vous que la polarité est bonne (voir le compartiment à piles).
3. Fermez le compartiment à piles.

L'acide peut s'échapper des piles. Si vous n'utilisez pas les microphones pendant une période plus longue, retirez les piles.

⚠ AVERTISSEMENT :
N'exposez pas les piles à une source de chaleur intense telle que le soleil, le feu ou toute source similaire. **Danger d'explosion !**

⚠ ATTENTION :
- Ne mélangez pas des piles de types différents ou des piles usages et neuves.
- Ne jetez pas les piles dans les déchets ménagers. Amenez les piles usagées à un centre de collecte autorisé ou à votre revendeur.

Utiliser les microphones

1. Faites glisser le bouton du microphone vers le haut. Le bouton indiquera "ON". Les microphones se brancheront automatiquement à l'haut-parleur.
2. Utilisez la commande MIC VOL (16) pour régler le volume des microphones.
3. Utilisez la commande ECHO (15) pour créer des effets d'écho.
4. Éteignez les microphones lorsque vous ne les utilisez pas. Faites glisser le bouton vers le bas. "OFF" apparaît.

⚠ **ATTENTION :**
Pour éviter les réactions acoustiques (bruit de sifflement aigu), utilisez les microphones hors de la distance de réverbération du haut-parleur.

NOTE :
Les fréquences radio spéciales peuvent causer des interférences aux téléviseurs. Lorsque vous utilisez les microphones, essayez de ne pas les placer près des téléviseurs.

Lire des fichiers audio

Vous disposez de quatre options pour écouter vos musiques : via câble, sans fil via Bluetooth, via port USB ou via emplacement pour carte.

Avec le câble (Câble non inclus)

1. Si besoin est, utilisez un adaptateur approprié (non fourni).
   Connectez l'appareil externe comme suit :
   Avec un câble RCA (2x RCA) aux prises AUDIO IN (11).
2. Utilisez le bouton INPUT (10) pour sélectionner le mode AUX.
3. Démarrez la lecture de votre source audio. Ecoutez le son via le haut-parleur.
4. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi de la source audio externe.

NOTE :
Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

Sans le câble via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (**I**ndustrial, **S**cientific et **M**edical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour permettre le contrôle à distance de la source, l'appareil de lecture doit prendre en charge le profile audio AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

- **Se connecter aux appareils (Pairage)**
  Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.
  1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
  2. Utilisez le bouton INPUT (10) pour sélectionner le mode Bluetooth. Le témoin lumineux ✱ (4) s'allume. Puis, un bip retentit et le témoin lumineux commence à clignoter.
  3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG BSS4823" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

     NOTE :
     - Seul un lecteur peut se connecter au haut-parleur. Si le haut-parleur est déjà connecté à un autre lecteur, le haut-parleur n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.
     - Avez-vous des problèmes de connexion ? Des problèmes peuvent se produire si trop de lecteurs ont été précédemment connectés à l'haut-parleur. Réinitialisez la mémoire du haut-parleur en maintenez le bouton INPUT enfoncé (10) pendant environ 3 secondes.
  4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Une fois l'enregistrement réussi, un bip retentira et le témoin lumineux ✱ s'allumera. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :
- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.

NOTE :
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Toutefois, le son ne sera pas retransmis par le haut-parleur. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue.

Port USB (5)

Cet appareil a été conçu selon les dernières avancées technologiques dans le domaine USB. En raison de la large gamme de différents appareils de stockage USB de tous types actuellement sur le marché, nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'assurer une compatibilité complète avec tous les appareils de stockage USB. Pour cette raison, il peut y avoir dans de rares cas des problèmes de lecture de fichiers sur de appareils de stockage USB. Ceci **n'est pas** une défaillance de l'appareil.

1. Utilisez le bouton INPUT (10) pour sélectionner le mode USB.
2. Branchez un appareil de stockage. La lecture commencera automatiquement après quelques secondes. Le témoin lumineux AUX clignote pendant la lecture.

Pour l'utilisation, reportez-vous à la section "Description des commandes".

NOTE :
- Pour éviter les dysfonctionnements, branches toujours **directement** le dispositive de stockage USB au port USB.
- Le port USB **n'**est **pas** conçu pour mettre les appareils externes en charge.

ATTENTION :
Faites passer l'appareil en mode de fonctionnement différent avant de retirer le dispositif de stockage USB.

Emplacement pour carte mémoire (6)

1. Utilisez le bouton INPUT (10) pour sélectionner le mode SD CARD.
2. Insérez la carte mémoire avec les contacts orientés vers le haut dans le bon emplacement. La lecture commencera au bout de quelques secondes. Le témoin lumineux AUX clignote pendant la lecture.

Pour utiliser l'appareil, consultez le chapitre "Description des commandes".

ATTENTION :
Sélectionnez un autre mode de fonctionnement avant d'enlever la carte mémoire.

Description des commandes

NOTE :
Selon votre lecteur, les fonctions peuvent ne pas être toutes supportées.

►II (7)

Mise en pause et reprise de la lecture. Appuyer pour reprendre la lecture.

⏮ (9)

Appuyer 1 x = Recommence la piste au début. (Pas en mode USB/CARD)
Appuyer 2 x = Revient à la piste précédente.
Appuyer 3 x = Revient à 2 pistes avant.

⏭ (8)

Appuyer pour passer aux pistes suivantes.

Nettoyage

ATTENTION :
Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

- Avant nettoyage, débrancher l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et humide sans détergent.

Dépannage

Défaut	Cause	Solution
L'unité ne fonctionne pas.	L'unité est tombé en panne ou "ne répond pas".	Déconnecter du secteur l'alimentation pendant 5 secondes. Ensuite, allumer à nouveau l'unité.
Aucun signal audio via la connexion Bluetooth	Le haut-parleur n'est pas associé à la source audio.	Vérifiez qu'une connexion existe. Si nécessaire, associez à nouveau le haut-parleur à la source audio.
	Volume trop bas.	Augmentez le volume du haut-parleur.
		Augmentez le volume de la source audio.
Impossible de connecter le haut-parleur	L'appairage ne fonctionne pas.	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.

Défaut	Cause	Solution
Impossible de connecter le haut-parleur	Bluetooth désactivé à la source audio.	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n’est pas prise en charge.	Utilisez un autre lecteur.
Bruit de sifflement aigu pendant le fonctionnement du microphone.	Réactions acoustiques	Utilisez les microphones hors de la distance de réverbération du haut-parleur.
Impossible de recharger la batterie.	La batterie est complètement déchargée.	Chargez la batterie en utilisant l’entrée de DC-12 V IN (18).
Pas de son dans aucun des modes de fonctionnement.	Niveau d’entrée trop bas.	Maintenez enfoncé le bouton ⏭ (8) pour augmenter le niveau d’entrée.

Données techniques

Modèle : .... BSS 4823
Alimentation : .... CA 230 V, 50 Hz
.... CC 12 V/5 A
Consommation : .... 100 W
Batterie : .... 12 V 12000 mAh
Temps de charge : .... environ 11 heures.
Temps de fonctionnement : .... jusqu’à 36 heures.
Classe de protection : II
Poids net : .... approx. 17 kg

Microphones

Tension d’alimentation : .... 2 x 1,5 V type AA/R6
Fréquence de transmission : .... 636-865 MHz, VKF
Canaux : 2
Puissance : .... 50 mW

Bluetooth

Prise en charge Bluetooth : .... V2.1 + EDR
Portée : .... 15 mètres environ
Fréquences de transmission : .... 2,402-2,480 GHz
Protocoles : A2DP/AVRCP

Nous nous réservons le droit d’apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Élimination

Signification du symbole “Elimination”

Prendre soin de l’environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l’environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Élimination des piles



L’appareil contient une batterie rechargeable intégrée. Les déchets de batteries ou d’accumulateurs ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Enlevez les batteries/accumulateurs avant de jeter le produit. Pour cela, contactez un expert compétent.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

⚠ **AVISO:**
Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

NOTA: Indica recomendaciones e información para usted.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- Conecte el dispositivo siempre a una toma de corriente correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión del dispositivo se corresponda con la tensión de la red.
- El enchufe debe estar siempre accesible.
- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Para evitar peligros, un cable de alimentación dañado sólo debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona similarmente cualificada por un cable equivalente.
- Si el dispositivo no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación y saque las baterías.
- Proteja la batería recargable frente a golpes fuertes o presión.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:


El símbolo del rayo advierte al usuario de tensiones elevadas peligrosas en el interior del chasis.


El símbolo de exclamación indica instrucciones u observaciones de mantenimiento importantes en las orientaciones adjuntas.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

⚠ **¡AVISO!**
No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Ubicación de los controles

Front

1 Lámpara indicadora BAT (Batería)
2 Lámpara indicadora PWR (Alimentación)
3 Lámpara indicadora AUX (USB, SD CARD, AUDIO IN)
4 Lámpara indicadora Bluetooth
5 Puerto USB
6 Ranura SD CARD (tarjeta SD)
7 ►II botón (reproducir/pausa)
8 ►►I Botón (siguiente archivo de música)
9 I◄◄ Botón (archivo anterior de música)

10 Botón INPUT (entrada)
11 Clavija AUDIO IN (entrada de audio) (2x RCA)
12 Control (Volumen) MAIN VOL
13 Control (Graves) TREBLE
14 Control (Graves) BASS
15 Control (Ec.) ECHO
16 Control (Volumen micrófono) MIC VOL

Lateral

17 Puerto USB CHARGING (Carga USB)
18 Entrada DC-12 V IN (entrada CC de 12 V)
19 Interruptor principal AC/DC POWER (Alimentación CA/CC)
  a DC ON (alimentación conectada, funcionamiento a 12 V)
  b OFF (Desconexión)
  c AC ON (funcionamiento con la alimentación general)
20 Conector del cable de alimentación AC INPUT (entrada CA)

Asas de transporte (no se muestran)

Parte trasera (no se muestran)

Asa extensible

Alcance (no se muestra)

2x Micrófono
1x Cable adaptador para coche de 12 V
1x Cable de alimentación

Primer uso del dispositivo/Introducción

- Seleccione una ubicación correcta para el dispositivo. Instálelo sobre una superficie seca, nivelada y no deslizable.
- ¡Asegúrese de que el dispositivo cuente con la ventilación suficiente!
- Retire la película protectora del dispositivo, si procede.

Alimentación

1. Asegúrese de que el voltaje del suministro se corresponda con las especificaciones en la placa de clasificación.
2. Conecte el cable de alimentación proporcionado en el conector AC INPUT (20) en el lateral del dispositivo.
3. Introduzca el conector de alimentación en una toma correctamente instalada.
4. Coloque el interruptor de alimentación en la posición “AC ON” (19c).

NOTA:
Desconecte la unidad de la fuente de alimentación si no la va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

Funcionamiento por medio de un adaptador para coche de 12 V

El adaptador para mechero de 12 V es adecuado para coches que cuenten con una fuente de alimentación de 12 V con conexión a tierra negativa.

1. Conecte el cable adaptador para coche proporcionado en el conector DC-12V IN (18) en el lateral del dispositivo.
2. Conecte el otro extreme del cable al receptáculo del mechero en su coche.
3. Coloque el interruptor de alimentación en la posición “DC ON” (19a).
4. Desconecte el adaptador de 12V del dispositivo y del receptáculo del mechero después de utilizarlo.

ATENCIÓN:
- Utilice solamente el cable adaptador para el coche proporcionado.
- Utilice el cable adaptador para el coche con este dispositivo solamente. No lo utilice con otros dispositivos.
- No utilice el dispositivo mientras conduce. Asegúrese de que el dispositivo esté acoplado o guardado con seguridad de modo que no caiga en el interior del vehículo en caso de accidente.

Puerto USB CHARGING (17)

Utilice el puerto en el lateral del dispositivo para cargar su Smartphone. Cuando se utiliza por medio del cable de alimentación, el dispositivo suministra 5 V/1 A. Utilice el cable USB de su Smartphone para realizar la conexión.

NOTA:
- Debido a los diferentes tipos de smartphones que existen en la actualidad y sus diferentes capacidades de carga, la duración de la carga dependerá del Smartphone utilizado y sus condiciones operativas.
- Este puerto no es apto para reproducir archivos de audio.

Funcionamiento con batería

Es posible utilizar este dispositivo con la batería incorporada.

Información general

- Cargue la batería por completo antes de utilizarla con el dispositivo.
- Evite que la batería se descargue por completo.
- Cargue la batería completamente después de cada uso.
- Cuando la lámpara indicadora BAT (1) comience a parpadear, es necesario recargar la batería.

Cargar la batería

1. Conecte el cable de alimentación proporcionado en el conector AC INPUT (20) en el lateral del dispositivo.
2. Introduzca el conector de alimentación en una toma correctamente instalada.
3. Coloque el interruptor de alimentación en la posición “AC ON” (19c).

Dependiendo de la capacidad de la batería, la recarga puede tardar hasta 11 horas.

⚠ **ATENCIÓN:**
Nunca deje el dispositivo sin atender durante la carga.

NOTA:
- La batería solamente se puede cargar cuando el altavoz está encendido.
- Si no utiliza el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, debería cargar la batería al menos una vez cada 3 meses. Incluso cuando el dispositivo está desconectado, la batería se descarga continuamente.
- Cuando la batería está casi agotada, la lámpara indicadora BAT comenzará a parpadear. La batería necesita ser recargada.
- Si la batería se ha descargado por completo, no se podrá cargar el dispositivo por medio de la toma principal. En ese caso, recargue la batería usando la entrada DC-12 V (18). La unidad se puede cargar por medio de esta entrada incluso cuando está apagada (interruptor principal en posición OFF).

Funcionamiento

Interruptor principal AC/DC POWER (Alimentación CA/CC)

Utilice el interruptor para seleccionar uno de los siguientes modos operativos

- **DC ON**
  Coloque el interruptor principal en posición (a) cuando desee utilizar el dispositivo con una conexión DC-12 V IN o con la batería incorporada. La lámpara indicadora PWR se iluminará en verde.
- **OFF**
  El dispositivo está apagado. Para desconectar la unidad completamente de la alimentación principal, desenchufe el enchufe de la toma.
- **AC ON**
  Coloque el interruptor principal en posición (c) cuando desee utilizar el dispositivo por medio de una conexión AC INPUT. O cuando desee cargar la batería en paralelo. La lámpara indicadora PWR se iluminará en verde.

NOTA:
Después de aproximadamente 3 minutos sin recibir señal, el dispositivo pasará automáticamente a modo espera.
La lámpara indicadora PWR (2) se iluminará en rojo. Para utilizar de nuevo el dispositivo, presione el botón INPUT (10). Si no desea utilizar de nuevo el dispositivo, coloque el interruptor en posición “OFF”. De lo contrario, la batería podría descargarse.

Volumen

Utilice el control MAIN VOL (12) para ajustar el volumen según las necesidades.

Selección del modo operativo

Pulse repetidamente el botón INPUT (10) para seleccionar el modo operativo deseado.
USB → SD CARD → AUDIO IN → Bluetooth

NOTA:
Los modos operativos USB y SD CARD solamente se pueden seleccionar si se ha conectado un medio de almacenamiento adecuado.

Ajustes de sonido (13/14)

Utilice los controles TREBLE y BASS para ajustar los agudos y los graves.

NOTA:
- Si es necesario, ajuste la configuración del EQ en su dispositivo de reproducción para generar un sonido mejor.
- Las configuraciones ajustadas con los controles TREBLE y BASS no afectarán al sonido de los micrófonos.

Funcionamiento del micrófono

Puede activar los micrófonos para su funcionamiento en cualquier modo operativo. Es posible utilizar ambos micrófonos al mismo tiempo.

Introducir las baterías (baterías no incluidas)

1. Abra el compartimento de las baterías en la parte trasera de los micrófonos.
2. Introduzca dos baterías tipo AA/R6 1.5 V en cada uno de los dos micrófonos. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta (fíjese en el compartimento de las baterías).
3. Cierre el compartimento de las baterías.

Las baterías pueden perder ácido. Si no utiliza los micrófonos durante un periodo de tiempo prolongado, quite las baterías.

⚠ **AVISO:**
No exponga las baterías a fuentes de calor intenso, como la luz solar, fuego o similar. **¡Peligro de explosión!**

⚠ **ATENCIÓN:**
- No mezcle baterías de diferentes tipos ni baterías viejas y nuevas.
- No deseche las baterías con los residuos domésticos normales. Deseche las baterías gastadas en los centros de recogida especiales o devuélvalas a su distribuidor.

Utilización de los micrófonos

1. Deslice el interruptor de los altavoces hacia arriba. El interruptor mostrará “ON”. Los micrófonos se conectarán automáticamente con el altavoz.
2. Utilice el control MIC VOL (16) para ajustar el volumen de los micrófonos.

3. Utilice el control ECHO (15) para generar los efectos de eco.
4. Apague los micrófonos cuando no los utilice. Deslice el interruptor hacia abajo. Aparece "OFF".

ATENCIÓN:
Para evitar que el sonido se distorsione (sonido con interferencias), utilice los micrófonos fuera de la distancia de reverberación de los altavoces.

NOTA:
Las frecuencias de radio especiales pueden causar interferencias en la TV. Cuando utilice los micrófonos, intente no colocar el dispositivo cerca de la TV.

Reproducir archivos de música

Tiene cuatro opciones para reproducir sus propios archivos de música: Por medio de cable, de manera inalámbrica, por medio de un puerto USB y por medio de una tarjeta.

Con cable (Cable no incluido)

1. Si fuera necesario, emplee un adaptador apropiado (no incluido).
   Conecte el dispositivo externo del modo siguiente:
   Conecte un cable (2 x RCA) a las clavijas AUDIO IN (11).
2. Utilice el botón INPUT (10) para seleccionar el modo AUX.
3. Inicie la reproducción en la fuente de audio. Escuche la reproducción por el altavoz.
4. Para otras operaciones, consulte el manual del usuario de la fuente de audio externa.

NOTA:
Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

Inalámbrico por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz eb la banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific y **M**edical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para poder controlar la fuente a distancia, el dispositivo de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

- **Registro en dispositivos (Emparejamiento)**
  Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivo.
  1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
  2. Utilice el botón INPUT (10) para seleccionar el modo Bluetooth. La lámpara indicadora ✱ (4) se iluminará. Después, sonará un pitido y la lámpara indicadora comenzará a parpadear.
  3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "AEG BSS4823" se mostrará en el reproductor como selección.

  NOTA:
  - Solamente puede conectarse una unidad de reproducción al altavoz. Si éste ya está conectado a otra unidad de reproducción, el altavoz no aparecerá en el menú de selección BT.
  - ¿Experimenta algún problema durante la conexión? Pueden darse problemas si se habían conectado previamente demasiadas unidades de reproducción con el altavoz. Reinicie la memoria del altavoz presionando y manteniendo presionado el botón INPUT (10) durante aproximadamente 3 segundos.

  4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Después de que el registro se haya realizado con éxito, sonará un pitido y se iluminará ña lámapara indicadora ✱. Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

NOTA:
- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.

NOTA:

- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. Sin embargo el sonido no se reproducirá a través del altavoz. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre si y continuará la reproducción.

Puerto USB (5)

Este dispositivo se ha desarrollado según los últimos avances técnicos en USB. La amplia variedad de dispositivos de almacenamiento USB de todo tipo que existen actualmente en el mercado, por degracia, no nos permiten garantizar una total compatibilidad con todos los dispositivos de almacenamiento USB. Por este motivo, en casos particulares se pueden producir problemas al reproducir archivos de dispositivos de almacenamiento USB. **No** es una avería del dispositivo.

1. Utilice el botón INPUT (10) para seleccionar el modo USB.
2. Conecte un dispositivo de almacenamiento USB. La reproducción comenzará automáticamente pasados unos segundos. La lámpara indicadora AUX parpadea durante la reproducción.

Para el funcionamiento, consulte la sección "Descripción de los controles".

NOTA:

- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.
- El puerto USB **no** está diseñado para cargar dispositivos externos.

ATENCIÓN:

Ponga el dispositivo en un modo de funcionamiento distinto antes de sacar el dispositivo de almacenamiento USB.

Ranura de la tarjeta de memoria (6)

1. Utilice el botón INPUT (10) para seleccionar el modo SD CARD.
2. Introduzca la tarjeta de memoria con los contactos hacia arriba en la ranura adecuada. La reproducción comenzará tras unos segundos. La lámpara indicadora AUX parpadea durante la reproducción.

Para el funcionamiento del dispositivo, consulte el capítulo "Descripción de los controles".

ATENCIÓN:

Seleccione otro modo operativo antes de extraer la tarjeta de memoria.

Descripción de los controles

NOTA:

Dependiendo de su unidad de reproducción, puede que no se admitan todas las funciones.

►II (7)

Puede pausar y continuar la reproducción de música. Pulsar de nuevo para continuar la reproducción.

⏮ (9)

Pulsar 1 vez =	Reiniciar la canción desde el principio. (No durante el modo USB/CARD)
Pulsar 2 veces =	Saltar a la canción anterior.
Pulsar 3 veces =	Saltar a la canción anterior a la previa, etc.

⏭ (8)

Pulse para saltar a la canción siguiente y las demás.

Limpieza

ATENCIÓN:

No sumerja el dispositivo en agua.

- Antes de limpiar, desconéctelo de la alimentación.
- Limpie el dispositivo con un trapo suave húmedo sin detergentes.

Búsqueda de fallos

Fallo	Causa	Solución
La unidad no funciona.	La unidad retumba y se "cuelga".	Desconéctela de la red durante unos 5 segundos. Luego enciéndala de nuevo.
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	Altavoz no emparejado con la fuente de audio.	Compruebe que exista la conexión. Si es necesario, vuelva a emparejar el altavoz con la fuente de audio.
	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen en el altavoz.
		Aumente el volumen en la fuente de audio.

Fallo	Causa	Solución
El altavoz no puede conectarse	El emparejamiento no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada.	Active la fuente de audio.
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	Versión de Bluetooth no soportada.	Use otra unidad de reproducción.
Sonido con interferencias durante el funcionamiento de los micrófonos.	Retroalimentación de audio	Utilice los micrófonos fuera de la distancia de reverberación del altavoz.
La bacteria no se puede recargar	La batería se ha descargado por completo.	Cargue la batería utilizando la entrada DC-12 V IN (18).
No hay sonido en ninguno de los modos operativos.	Nivel de sonido demasiado bajo.	Presione y mantenga presionado el botón ⏭ (8) para aumentar el nivel de sonido.

Especificaciones Técnicas

Modelo: BSS 4823
Alimentación: CA 230 V, 50 Hz
CC 12 V/5 A
Consumo: 100 W
Batería: 12 V 12000 mAh
Tiempo de carga: aprox. 11 horas.
Tiempo de funcionamiento: hasta 36 horas.
Clase de protección: II
Peso neto: aprox. 17 kg

Micrófonos

Suministro voltaje: 2x 1.5 V tipo AA/R6
Frecuencia de transmisión: 636-865 MHz, UHF
Canales: 2
Potencia: 50 mW

Bluetooth

Soporte Bluetooth: V2.1 + EDR
Alcance: aprox. 15 metros
Frecuencia de transmisión: 2,402-2,480 GHz
Protocolos: A2DP/AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Eliminación de las baterías



El dispositivo contiene una batería recargable incorporada. Las baterías gastadas y los acumuladores no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Quite las baterías/acumuladores antes de desechar el producto. Para hacerlo, póngase en contacto con un experto cualificado.

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per'uso

⚠ **AVVISO:**
Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

NOTA: Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.
- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- Non toccare mai la spina o il cavo con mani bagnate.
- Collegare sempre l'unità ad una presa correttamente installata. Assicurarsi che il voltaggio del dispositivo corrisponda al voltaggio della rete.
- La spina di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Installare sempre le batteria nella direzione corretta.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.
- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l'unità a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull'unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull'unità.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Per evitare guasti, un cavo danneggiato deve essere sostituito dal produttore, servizio assistenza o persona simile con un cavo dello stesso tipo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la presa e rimuovere le pile.
- Proteggere la batteria ricaricabile da forti urti e pressione.

Questi simboli potrebbero essere presenti sul dispositivo e indicano quanto di seguito riportato:


Il simbolo a forma di lampo avverte l'utente di voltaggio altamente pericoloso all'interno dell'alloggiamento.


Il simbolo a punto esclamativo rimanda a particolari istruzioni e note di manutenzione presenti nelle linee guida.

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO!**
Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Posizione dei comandi

Parte anteriore

1 Spia BAT (Batteria)
2 Spia PWR (Alimentazione)
3 Spia AUX (USB, SD CARD, AUDIO IN)
4 Spia (Bluetooth)
5 Porta USB
6 Slot SD CARD
7 Tasto ►II (riproduzione/pausa)
8 Tasto ►►I (brano musicale successivo)
9 Tasto I◄◄ (brano musicale precedente)
10 Tasto INPUT
11 Spinotto AUDIO IN (2x RCA)
12 Comando MAIN VOL (Volume)
13 Comando TREBLE (Vibrati)
14 Comando BASS (Bassi)
15 Comando ECHO (Eco)
16 Comando MIC VOL (volume microfono)

Lato

17 Porta USB CHARGING
18 Ingresso DC-12 V IN
19 Interruttore principale AC/DC POWER
 a DC ON (funzionamento 12 V)
 b OFF (Off)
 c AC ON (funzionamento principale)
20 Connettore cavo principale AC INPUT
Impugnature di trasporto (non mostrate)

Parte posteriore (non mostrata)

Impugnatura estendibile

Contenuto (non mostrato)

2x Microfono
1x Cavo adattatore auto12 V
1x Cavo alimentazione

Primo utilizzo dell'apparecchio/Introduzione

- Scegliere una collocazione appropriata per l'apparecchio, cioè una superficie asciutta, in piano e antiscivolo.
- Assicurare una ventilazione sufficiente.
- Rimuovere la pellicola protettiva dall'apparecchio, se presente.

Alimentazione

1. Controllare che la tensione griglia corrisponda alle specifiche sulla piastra nominale.
2. Collegare il cavo di alimentazione in dotazione al connettore AC INPUT (20) sul lato dell'apparecchio.
3. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa correttamente installata.
4. Portare l'interruttore principale su "AC ON" (19c).

NOTA:
Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza per periodi prolungati.

Funzionamento via adattatore auto 12 V

L'adattatore auto 12 V è adatto a auto con alimentazione 12 V e messa a terra neg.

1. Collegare l'adattatore auto in dotazione all'ingresso DC-12 V IN (18) sul lato dell'apparecchio.
2. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa dell'accendisigari dell'auto.
3. Portare l'interruttore principale su "DC ON" (19a).
4. Scollegare l'adattatore 12 V dall'apparecchio e dalla presa dell'accendisigari dopo l'uso.

ATTENZIONE:

- Utilizzare soltanto il cavo adattatore in dotazione.
- Utilizzare il cavo adattatore auto in dotzione soltanto per questo apparecchio. Non utilizzare il cavo per altri apparecchi.
- Non utilizzare il dispositivo alla guida di veicoli. Controllare che il dispositivo sia saldamente fissato o rimessato in modo che non cada all'interno del veicolo in caso di incidenti.

Porta USB CHARGING (17)

Utilizzare la porta sul lato dell'apparecchio per caricare lo smartphone. Quando azionato a corrente, l'apparecchio fornisce 5 V/1 A. Utilizzare il cavo USB dello smartphone per effettuare il collegamento.

NOTA:

- A causa dei vari tipi di smartphone e delle diverse capacità di ricarica, il tempo di ricarica dipende dallo smartphone utilizzato e dalle condizioni di funzionamento.
- La porta non è adatta alla riproduzione di file musicali.

Funzionamento a batterie

È possibile utilizzare l'apparecchio con la batteria integrata.

Informazioni generali

- Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per l'apparecchio.
- Non lasciar scaricare completamente la batteria.
- Ricaricare completamente la batteria dopo l'uso.
- Ricaricare la batteria quando la spia BAT (1) comincia a lampeggiare.

Ricarica batteria

1. Collegare il cavo alimentazione in dotazione al connettore AC INPUT (20) sul lato dell'apparecchio.
2. Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa correttamente installata.
3. Portare l'interruttore principale su "AC ON" (19c).

La ricarica può richiedere fino a 11 ore a seconda del tipo di batteria.

ATTENZIONE:
No lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza durante la ricarica.

NOTA:

- La batteria puó essere ricaricata soltanto con l'altoparlante acceso.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato,caricare la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria si scarica continuamente.

NOTA:
- Quando la batteria è quasi scarica, la spia BAT comincia a lampeggiare. E' necessario ricaricare la batteria.
- Se la batteria si è scaricata completamente, non ricaricare l'apparecchio collegandolo alla rete, ma con l'ingresso DC-12 V IN (18). La batteria può essere ricaricata con questo ingresso anche quando l'apparecchio è spento (interruttore principale in posizione OFF).

Funzionamento

Interruttore principale AC/DC POWER (19)

Utilizzare l'interruttore per selezionare uno dei seguenti modi di funzionamento:

- **DC ON**
  Portare l'interruttore principale in posizione (a) quando si desidera azionare l'apparecchio con il collegamento DC-12 V IN oppure la batteria integrata. La spia PWR si accende in verde.
- **OFF**
  Il dispositivo è spento. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete, estrarre la spina dalla presa.
- **AC ON**
  Portare l'interruttore principale in posizione (c) quando si desiders far funzionare l'apparecchio tramite il collegamento AC INPUT. Oppure quando si desidera caricare la batteria in parallelo. La spia PWR si accende con luce verde.

NOTA:
Dopo circa 3 minuti senza ingresso segnale,l'apparecchio passa automsticamente al modo standby. La spia PWR (2) si accende con luce rossa. Per utilizzare nuovamente l'apparecchio, premere il tasto INPUT (10).
Se non si desidera utilizzare nuovamente l'apparecchio, portare l'interruttore principale su "OFF" per non scaricare la batteria integrata.

Volume

Utilizzare il comando MAIN VOL (12) per regolare il volume come desiderato.

Selezionare il modo di funzionamento

Premere ripetutamente il tasto INPUT (10) per selezionare il modo di funzionamento desiderato.
USB → SD CARD → AUDIO IN → Bluetooth

NOTA:
I modi di funzionamento USB e SD CARD possono essere selezionati soltanto se è stato collegato un dispositivo adeguato.

Impostazioni suono (13/14)

Utilizzare i comandi TREBLE e BASS per regolare vibrati e bassi.

NOTA:
- All'occorrenza,regolare le impostazioni EQ sul dispositivo di riproduzione per generare un suono migliore.
- Le impostazioni selezionate con i comandi TREBLE e BASS non influenzano il suono dei microfoni.

Funzionamento microfono

È possibile attivare I microfoni per funzionamento canto durante ogni modo di funzionamento canto durante ciscun modo di funzionamento. E' possibile utilizzare entrambi I microfoni allo stesso tempo.

Inserire le batterie (batterie non in dotazione)

1. Aprire il vano batteria sulla parte inferiore dei microfoni.
2. Inserire due batterie di tipo AA/R6 da 1,5 V in ognuno dei due micofoni, rispettando la polarità (vedere vano batterie).
3. Chiudere il vano batterie.

Le batterie possono perdere acido. Se non si usano i microfoni per un periodo prolungto, rimuovere le batterie.

AVVISO:
Non esporre le batterie a calore intenso, come luce diretta del sole, fuoco o condizioni simili. **Pericolo di esplosione!**

ATTENZIONE:
- Non mescolare batterie di tipo diverso e batterie nuove e vecchie.
- Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Restituire le batterie usate a un punto di smaltimento autorizzato o al rivenditore.

Utlizzo dei microfoni

1. Spoatare l'interruttore sui microfoni verso l'alto.L'interruttore mostra "ON". I microfoni vengono collegati automaticmente all'altopalante.
2. Utilizzare il comando MIC VOL (16) per regolare il volume dei microfoni.
3. Utilizzare il comando ECHO (15) per generare effetti eco.
4. Spegnere I microfoni quando non li si utilizzano. Spostare l'interruttore verso il basso.Viene visualizzato "OFF".

ATTENZIONE:
Per evitare distorsioni acustiche (fischi), utilizzare i microfoni al di fuori dell'area di riverbero dell'altoparlante.

NOTA:
Le frequenze radio speciali possono interferire con la TV. Quando si utilizzano i microfoni, cercare di non collocare l'apparecchio vicino alla TV.

Riproduzione di file musicali

Sono disponibili quattro opzioni per la riproduzione di file msicali: via cavo, wireless via Bluetooth, via porta USB o via card slot.

Con il cavo (cavo non incluso)

1. All'occorrenza, utilizzare un adattatore adatto (non incluso).
   Connettere il dispositivo esterno come di seguito:
   Con un cavetto staccabile (2x RCA) agli spinotti AUDIO IN (11).
2. Utilizzare il tasto INPUT (10) per selezionare il modo AUX mode.
3. Avviare la riproduzione della fonte audio. Ascoltare la riproduzione audio tramite l'altoparlante.
4. Per la procedura fate riferimento al manual dell'utente della fonte audio esterna.

NOTA:
Se possibile, regolare il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (Industriale, Scientifica e medica). L'interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per controllare in remote la fonte, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

- **Logging su dispositivi (Accoppiamento)**
  Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.
  1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
  2. Utilizzare il tasto INPUT (10) per selezionare il modo Bluetooth. La spia (4) si accende. Dopo questo si sente un bip e la spia inizia a lampeggiare.
  3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "AEG BSS4823" viene visualizzato nel lettore come selezionato.

     NOTA:
     - Collegare solo un'unità di riproduzione all'altoparlante. Se l'altoparlante è già connesso ad un'altra unità di riproduzione, l'altoparlante non comparirà nel menu di selezione BT.

     NOTA:
     - Si sono verficati problemi durante il collegamento? Possono insorgere problemi se sono stati precedentemente collegate troppe unità di riproduzione all'altoparlante. Resettare la memoria dell'altoparlante tenendo premuto il tasto INPUT (10) per circa 3 secondi.
  4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Dopo aver effettuato la registrazione con successo, si sente un bip e la spia si accende. Per la procedura fate riferimento al manuale dell'utente dell'unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

NOTA:
- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulati presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.

NOTA:
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. L'audio però non viene riprodotto attraverso l'altoparlante. Al termine della chiamata, i dispositivi sono connessi nuovamente tra loro e la riproduzione continua.

USB port (5)

Questo apparecchio è stato realizzato secondo la più moderna tecnologia nel campo USB. L'ampia gamma di diversi dispositivi di memorizzazone USB di tutti i tipi attualmente sul mercatoile non permette di garantire la piena compatibilità di tuttii i dispositivi di memorizzazione USB. Per questo mootivo, in rari casi possono insorgere problemi nella riproduzione di file da dispositivi USB. **Non** si tratta di anomalia.

1. Utilizzare il tasto INPUT (10) per selezionare il modo USB.
2. Collegare un dispositivo di memorizzazione USB. La riproduzione inizierà automaticamente dopo pochi secondi. La spia AUX lampeggia durante la riproduzione.

Per il funzionamento, fare riferimento alla sezione "Descrizione dei controlli".

NOTA:
- Collegare sempre un supporto di memoria USB **direttamente** alla porta USB per evitare eventuali malfunzionamenti.
- La porta USB **non** è progettata per caricare dispositivi esterni.

ATTENZIONE:
Regolare il dispositivo su una modalità di funzionamento diversa prima di rimuovere il dispositivo di memoria USB.

Slot Memory card (6)

1. Utilizzare il tasto INPUT (10) per selezionare il modo SD CARD.
2. Inserire la memory card con i contatti rivolti verso l'alto nel relatio slot. La riproduzione si avvia dopo pochi secondi. La spia AUX lsmpeggia durante la riproduzione.

Per il funzionamento dell'apparecchi ofare riferimento al capitolo "Descrizione dei controlli".

ATTENZIONE:
Selezionare un altro modo di funzionamento prima di rimuovere la memory card.

Descrizione dei controlli

NOTA:
A seconda dell'unità di riproduzione, è possibile che non tutte le funzioni siano disponibili.

►II (7)

È possibile mettere in pausa o continuare la riproduzione musicale. Premere nuovamente per continuare la riproduzione.

⏮ (9)

Premere 1 x = Inizia nuovamente la canzone dall'inizio. (non durante la modalità USB/CARD)
Premere 2 x = Salta alla canzone precedente.
Premere 3 x = Salta alla canzone prima della precedente.

⏭ (8)

Premere per saltare alla canzone successiva e alle canzoni successive.

Pulizia

ATTENZIONE:
Non immergere il dispositivo in acqua.

- Prima di pulire scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido senza detergenti.

Ricerca dei guasti

Difetto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio crasha e si blocca.	Sfilare la spina dalla presa per circa 5 secondi. Accendere quindi nuovamente l'apparecchio.
Nessun segnale audio tramite la connessione Bluetooth	L'altoparlante non è accoppiato alla fonte audi.	Controllare se esiste una connessione. Se necessario, accoppiare nuovamente l'altoparlante alla fonte audio.
	Volume troppo bassow	Aumentare il volume dell'altoparlante
		Aumentare il volume della fonte audio.
L'altoparlante non può essere connesso	L'accoppiamento non funzione	Controllare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è spenta	Accendere la fonte audio
	Il Bluetooth è spento sulla fonte audio.	Accendere la funzione Bluetooth nella fonte audio.
	La versione Bluetooth non è supportata.	Usare una diversa unità di riproduzione.

Difetto	Causa	Soluzione
Fischio con microfono attivo.	Distorsione audio	Utilizzare i microfoni fuori dall'area di riverbero dell'altoparlante.
Impossibile caricare la batteria.	La batteria si è scaricata completamente.	Caricare la batteria con l'ingresso DC-12 V IN (18).
Nessun suono in tutt i modi operativi.	Livello ingresso troppo basso.	Tenere premuto il tasto ⏭ (8) per aumentare il livello ingresso.

Specifiche tecniche

Modelol: BSS 4823
Alimentazione: CA 230 V, 50 Hz
CC 12 V/5 A
Consumo di potenza: 100 W
Batteria: 12 V 12000 mAh
Tempo di ricarica: circa 11 ore.
Tempo di esercizio: fino a 36 ore.
Classe protezione: II
Peso netto: ca. 17 kg

Microfoni

Tensione: 2x 1,5 V tipo AA/R6
Frequenza trasmissione: 636-865 MHz, UHF
Canali: 2
Alimentazione: 50 mW

Bluetooth

Supporto Bluetooth: V2.1 + EDR
Gamma: ca. 15 metri
Frequenza di trasmissione: 2,402-2,480 GHz
Protocolli: A2DP/AVRCP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Smaltimento batterie



L'apparecchio contiene uns batteria integrata ricaricabile. Batterie e accumulatori usati non devono essere gettati con i rifiuti domestici.Rimuovere batterie/accumulatori prima di gettare l'apparecchio. A questo scopo, contattare un esperto qualificato.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон •
بطاقة ضمان

BSS 4823

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •
تاريخ الشراء، ختم الوكيل/البائع، التوقيع

ETV

www.etv.de

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH

www.etv.de

Stand 01/14

AEG

perfekt in form und funktion